

# EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

SEANCE DU 22 février 2013 à 18 h 00

-----  
AUJOURD'HUI vingt deux février deux mille treize

LE CONSEIL MUNICIPAL de la Ville de Clermont-Ferrand, convoqué par Monsieur le Maire le 15 février 2013, s'est réuni dans la salle ordinaire des séances.

Après avoir ouvert la séance, Monsieur le Maire procède à l'appel.

Etaient présents Mmes et MM. les Membres du Conseil dont les noms suivent :

Serge GODARD, Maire, présidant la séance

**Présent(e)s :** Serge GODARD, Alain MARTINET, Dominique ADENOT, Françoise NOUHEN, Alain BARDOT, Christine DULAC-ROUGERIE, Bernard DANTAL, Monique BONNET, Djamel IBRAHIM-OUALI, Jacqueline CHAPON, Olivier BIANCHI, Odile VIGNAL, Manuela FERREIRA DE SOUSA, Philippe BOHELAY, Havva ISIK, Simon POURRET, Pascal GENET, Cécile AUDET, Nicole BARBIN, Sandrine BERGEROT-RAYNAL, Grégory BERNARD, Christophe BERTUCAT, Pascaline BIDOUNG, Jean-Pierre BRENAS, Sandrine CLAVIERES, Carole COURTIAL, Anne COURTILLÉ, Jean-Michel DUCLOS, Michel FANGET, Jérôme GODARD, Philippe GORCE, Christiane JALICON, Claudine KHATCHADOURIAN-TECER, Alain LAFFONT, Jacques LANOIR, Isabelle LAVEST, Chantal MERCIER-COURTY, Didier MULLER, Corinne NAJIM, Christine PERRET, Martine REMBERT-MANTELET, Yves REVERSEAU, Marie SAVRE, Eric SEVRE, Bruno SLAMA, Jean-Philippe VALENTIN, Louis VIRGOULAY

**Excusé(e)s ayant donné pouvoir :** Patricia AUCOUTURIER à Corinne NAJIM, Danielle AUROI à Odile VIGNAL, Fatima CHENNOUF-TERRASSE à Alain LAFFONT, Cyril CINEUX à Jacques LANOIR, Roger GIRARD à Yves REVERSEAU, Danièle GUILLAUME à Françoise NOUHEN, Odile SAUGUES à Olivier BIANCHI

**Excusé(e)s :**

**Absent(e)s :** Guy BALLET

**Secrétaire :** Sandrine CLAVIERES

*Messieurs Jérôme GODARD et Olivier BIANCHI (avec le pouvoir de Madame Odile SAUGUES) arrivent pendant le débat de la question n°2.*

*Monsieur Bruno SLAMA arrive pendant le débat de la question n°2 et reprend son pouvoir (donné à Monsieur Grégory BERNARD).*

*Madame Marie SAVRE et Messieurs Djamel IBRAHIM-OUALI et Eric SEVRE quittent la séance avant le vote de la question n°4.*

*Madame Cécile AUDET donne pouvoir à Madame Claudine KHATCHADOURIAN-TECER et quitte la séance avant le vote de la question n°5.*

*Monsieur Alain LAFFONT donne pouvoir à Monsieur Jean-Michel DUCLOS et quitte la séance avant le vote de la question n°6 (fin de validité du pouvoir de Madame Fatima CHENNOUF-TERRASSE).*

*Monsieur le Maire confie la conduite des débats à Monsieur Alain MARTINET à partir de la question n°7.*

*Madame Sandrine BERGEROT-RAYNAL quitte la séance avant le vote de la question n°7.*

*Madame Christiane JALICON donne pouvoir à Madame Anne COURTILLÉ et quitte la séance avant le vote de la question n°9.*

*Monsieur Louis VIRGOULAY donne pouvoir à Madame Christine DULAC-ROUGERIE et quitte la séance avant le vote de la question n°9.*

---

**Rapport N° 27**  
**AIDE À LA CRÉATION**

---

Les dossiers « Aide à la création et à la diffusion » sont soumis en principe à une seule séance du Conseil Municipal.

Le crédit disponible s'élève à 100 000 €.

Il vous est proposé, en accord avec votre commission, d'accorder les subventions suivantes au titre de l'aide à la création et à la production discographique.

**I – Aide à la création**

**A) THEATRE**

**☞ Catégorie B : Projets portés par des professionnels reconnus**

**COMPAGNIE DE L'ABREUVOIR**

**10 000 €**

« Building », la nouvelle création de la compagnie l'Abreuvoir à partir d'un texte de Léonore Confino, mis en scène par Patrick Peyrat, qui portera au plateau 5 comédiens, abordera la question du rapport au travail.

L'action se situe dans un building de 13 étages, chez « Consulting Conseil ». Suivant la chronologie d'une journée de travail, on se hisse dans le building au rythme d'une scène par étage : hôtesse, comptable, agents d'entretien, cadres, DRH, s'agitent, prospectent, « brainstorment » et surtout, se donnent en pâture à une société qui revendique sans ciller la « rentabilité avant tout ».

**PAROLE DONNEE LILI LABEL COMPAGNIE**

**10 000 €**

« Ces gens-là », la nouvelle création de la Compagnie Lili Label, traitera de notre rapport à l'étranger et de la confrontation à l'autre, celui qui est différent, qui vient d'une autre culture. L'histoire est celle d'une famille nomade, qui à chaque étape installe son campement, et répète ses rituels du quotidien. Soucieuse de transmettre sa culture d'origine, elle est aussi riche de tous les pays qu'elle a traversés et des rencontres faites sur le chemin. Ces personnages sont chaque jour confrontés au regard des habitants, pour qui ils sont « les étrangers ».

Ce spectacle pourra être présenté en version « classique » dans les salles de spectacles ou en version « campement » dans des lieux non dédiés (écoles, villages ...).

## **ACTUEL THEATRE**

**6 000 €**

Le texte « Mater » d'Annabelle Playe, a été créé spécialement pour la comédienne Isabelle Kraus. Il traite du sujet difficile de l'infanticide.

Une femme est en prison. Au fil d'une parole fragmentée, son crime se dévoile et s'affirme : elle est infanticide et revendique d'avoir tué son enfant « par amour ». La prison se confond avec le corps : prison organique, corps-muraille, où se livre une introspection douloureuse. Isabelle Kraus et Annabelle Playe abordent des questions douloureuses mais qui révèlent néanmoins une réalité : comment une mère peut-elle tuer son enfant ? Pourquoi ? Quelle force mobilise-t-elle pour commettre l'impensable ?

## **THEATRALADOR**

**6 000 €**

Andrée Benchetrit et Pascal Papini, Directeur du Conservatoire de Toulouse, souhaitent mettre en scène le texte « Kvetch » de Steven Berkoff. Ce titre étrange vient du yiddish « kvetch » qui signifie « râleur ». « Kvetch » pourrait se traduire par « railleries intérieures ». La pièce passe à la loupe une famille d'Américains moyens et nous livre dans une écriture drôle, fine et ciselée la photo de nos sociétés qui tendent toujours à plus d'efficacité, de rendement, de performance, pour nous renvoyer à nos propres angoisses, celles qui nous font tricher avec les apparences.

## **LES GUEPES ROUGES THEATRE**

**6 000 €**

Après avoir questionné l'amour dans la création précédente, la Compagnie Les Guêpes Rouges dirigée par Rachel Dufour cherche à interroger le bonheur dans cette nouvelle pièce « Le bonheur, et vous ? ». Au croisement du politique et de l'intime, du publicitaire et de la philosophie, affiché sur les murs des villes, vendu dans les pages de magazines, le bonheur est passé à la machine médiatique et vendeuse.

Cette proposition qui mettra en scène quatre actrices, se jouera dans un espace aménagé en lieu de repas ou dans un espace vide (salle des fêtes, gymnase). La scénographie sera complétée par des éléments construits qui constituent un univers visuel évolutif au cours du spectacle.

## **COMPAGNIE LE SOUFFLEUR DE VERRE**

**5 000 €**

S'inspirant librement de trois contes d'Andersen, Evgueni Schwartz a écrit « Le Roi Nu », pamphlet politique dénonçant l'assujettissement des individus confrontés à la tyrannie, en 1934. C'est cette fable pour adultes que souhaitent mettre en scène Julien Rocha et Cédric Veschembre.

Les amours d'Henri et d'Henriette sont contrariés par le projet du père d'Henriette qui souhaite la marier avec un roi du pays voisin, tyrannique et imbu de sa personne. Après bien des rebondissements, le projet échouera grâce au stratagème d'Henri et de son ami Christian, qui se déguisent en tisserands et « fabriquent » pour le roi un habit de cérémonie censé être invisible aux yeux des imbéciles...

## ☞ **Catégorie D : Projets à rayonnement local ou « petite forme »**

### **FACTEUR 4 CIE**

**2 000 €**

Cette compagnie, installée récemment à Clermont-Ferrand, pratique un théâtre de rue poétique et décalé, inspiré du cinéma et notamment des films de Jacques Tati. Avec « Le vide-grenier des jumeaux Tatillon », Thierry Demay, directeur artistique, souhaite poursuivre son travail d'immersion dans le quotidien de la population locale en imaginant une brocante dont ses personnages seraient les exposants. Les jumeaux Tatillon, installés avec leur caravane, cherchent à vendre le patrimoine familial dans le but non avoué de se faire un pécule afin de placer leur mère en maison de retraite.

La compagnie souhaite implanter son spectacle dans les vide-greniers du Puy de Dôme.

### **COMPAGNIE COLONNE**

**2 000 €**

« Le momie show » est un entre-sort, dans la grande tradition des montreurs de foire. Les bonimenteurs interpellent le public, le chaland se laisse attirer, devient complice de cette mise en scène, pour venir voir la femme à barbe, Elephant Man, ou l'homme tronc ... cela dans une baraque foraine richement décorée. Étant donné l'exiguïté des lieux, la jauge sera limitée à 25 personnes. Le spectacle durera une trentaine de minutes et peut tourner en continu tant qu'il y a du public.

Ce spectacle est une collaboration entre Sylvain Margarit du Lazzi Serpolet Théâtre et Roland Ducroux de la Compagnie Colonne, les deux équipes mettant en commun leurs compétences et leurs moyens techniques et financiers.

### **L'EUKARYOTE THEATRE**

**2 000 €**

La compagnie l'Eukaryote souhaite porter à la scène « Le Marin » de Fernando Pessoa, dans une mise en scène de Manuel Pons.

Une nuit, dans la tour d'un château que bordent mer et montagne, trois jeunes femmes, immobiles, veillent une quatrième, gisant dans son cercueil. Dans l'imaginaire de l'une d'elles, surgit du néant un marin... Le Marin. Rêvé si intensément, si passionnément, il va se rêver à son tour, pour s'inventer à travers elle, une existence fictive. Omniprésent jusqu'à l'inquiétude, il investit totalement leur esprit jusqu'à la terrifiante interrogation finale : et si c'était le Marin le seul réel ? Et les jeunes filles, le rêve ?

### **LECTURES A LA CARTE**

**1 500 €**

« Mangeons à voix haute » est une nouvelle proposition de « Lectures à la carte » qui vise à accroître la convivialité de la lecture à voix haute en invitant le public à un moment-plaisir, un repas, ponctué de musique et de lectures de textes, par quatre comédiens-lecteurs et un musicien. Les auteurs des textes ne sont pas encore tous choisis mais appartiendront à la littérature contemporaine. Les textes seront lus par Rachel Dufour, Anne Gaydier, Patrick Gay-Bellile et Monique Jouvancy.

## **B) DANSE**

### **☞ Catégorie B : Projets portés par des professionnels reconnus**

#### **AIR FOOD COMPANY**

**10 000 €**

Sidi Graoui, danseur et chorégraphe de la compagnie, porte son travail de recherche sur la capacité du danseur à développer des « circuits imprimés », c'est-à-dire des suites de mouvements qui peuvent se répéter et s'amplifier parce qu'enracinés dans le corps. C'est ce travail qu'il a voulu développer dans « Rencontres en cour(s) », en croisant son univers avec celui de Franck Vigroux, électroacousticien travaillant également sur les boucles en musique, de Philippe Fontès, vidéaste, et d'Olivier Modol pour les lumières. Ce travail, basé sur l'improvisation, a vocation à évoluer dans le temps et en fonction des lieux de représentation.

#### **COMPAGNIE DARUMA**

**5 000 €**

Milène Duhameau développe une danse hybride au croisement du hip-hop, de la danse contemporaine et du théâtre physique. Après *Ici et là*, sa nouvelle création, *Fueros*, sera le deuxième volet d'un diptyque dédié aux émotions, plus particulièrement aux émotions refoulées. Comment ces émotions que l'on censure s'expriment-elles, surgissent-elles hors de nous ?

Plusieurs partenariats sont engagés, notamment avec les Centres Chorégraphiques Nationaux de La Rochelle et de Créteil, ainsi qu'avec le Pacifique à Grenoble.

#### **COMPAGNIE KOMUSIN**

**4 000 €**

La compagnie présente un nouveau projet intitulé « Roue, Thème et variations » (titre provisoire), dans lequel la chorégraphe Eun Youg Lee souhaite explorer le thème de la rencontre entre les cultures orientale et occidentale qui ont marqué son parcours. A travers différentes situations du quotidien, elle cherchera à faire ressentir ce qui provoque la mobilité dans chaque individu. La musique y jouera un rôle important à travers la contribution de Guillaume Mazard (groupe Kafka) qui fait partie de la compagnie depuis sa création.

### **☞ Catégorie D : Projets à rayonnement local ou « petite forme »**

#### **COLLECTIF DYNAMO**

**3 000 €**

La compagnie Dynamo souhaite créer un spectacle chorégraphique à destination du jeune public à partir de 5 ans, à partir de l'album jeunesse *Lettre à Emilie* de Maud Roegiers. Cette pièce mettra en scène deux danseuses et deux marionnettes et racontera une histoire d'amitié entre deux personnages : Maud et Emilie. Petites, elles passaient par une porte secrète et traçaient leur vie. Ici, elles nous font traverser leur temps, leur histoire, leurs joies, leurs peines, leurs désaccords, mais surtout leur amour, ponctué déjà de leurs différences.

### **☞ AIDE A LA PRODUCTION DISCOGRAPHIQUE**

#### **PEOPLE LIKE ME RECORDS**

**1 500 €**

Cette association souhaite réaliser la production du premier album du groupe "Thomas Dupré". Ce groupe de musiques actuelles, composé de 4 musiciens conduit par l'auteur-compositeur Thomas Dupré est influencé par la musique pop anglo-saxonne. La sortie de l'album est programmée pour le mois d'avril 2013 et fera l'objet d'une présentation en avant-première à la Coopérative de Mai.

## **SEVEN MORNINGS**

**1 500 €**

Cette association souhaite produire le premier album du groupe de musiques actuelles « Kinssinmas ». Ce jeune groupe clermontois composé de 5 musiciens est un groupe repéré de la scène musicale et bénéficie à ce titre d'un accompagnement de la Coopérative de Mai.

La sortie de l'album est programmée pour le mois de février 2013 et fera l'objet d'une présentation en avant-première lors d'un concert à la Coopérative de Mai.

## **BATTERIE-FANFARE JEANNE D'ARC DE CHAPDES-BEAUFORT**

**1 500 €**

Cet ensemble basé à Chapdes-Beaufort est placé sous la direction musical de Patrice Ledieu fêtera en 2013 son centième anniversaire. A cette occasion, l'association souhaite produire un album nommé « Centavia » qui reprendra des créations commandées par cet ensemble à des compositeurs.

Ce projet bénéficie d'une forte implication du Conservatoire Chabrier puisque les élèves de 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> cycle des classes de corde, vent et percussions seront pleinement associés à l'enregistrement. La sortie de cet album est programmée pour le printemps 2013.

### **DELIBERATION**

Les propositions mises aux voix sont adoptées à l'unanimité et converties en délibération.

Pour ampliation certifiée conforme.

Fait à Clermont-Ferrand, le 12 mars 2013

Le Maire,  
Pour le Maire et par délégation  
L'Adjoint chargé de la Politique Culturelle

Olivier BIANCHI